

GRAEF.

**Toaster
toaster
Grille-pain
TO 80**



Bedienungsanleitung

Operating Instructions

Notice d'utilisation

CE

D	Bedienungsanleitung	1
EN	Operating Instructions	24
F	Notice d'utilisation	47

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	3
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	3
Warnhinweise	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Haftungsbeschränkung.	6
Kundendienst	6
Sicherheit	7
Gefahr durch elektrischen Strom	7
Grundlegende Sicherheitshinweise	8
Inbetriebnahme	10
Sicherheitshinweise	10
Lieferumfang und Transportinspektion	10
Auspacken	11
Entsorgung der Verpackung	11
Anforderungen an den Aufstellort	12
Elektrischer Anschluss	12
Vor dem Erstgebrauch	13
Aufbau und Funktion	14
Leistungsmerkmale.	14
Technische Daten	14
Gesamtübersicht	15
Ersatzteile und Zubehör	15
Bedienung und Betrieb	16
Sicherheitshinweise	16
Toasten	17
Nachhebevorrichtung	18
Brotscheibenzentrierung.	18
Brötchenaufsatz	18
Defrost Funktion.	19
Stopp Funktion.	19
Brötchen aufbacken	20
Reinigung und Pflege	21
Sicherheitshinweise	21

Inhaltsverzeichnis

Reinigung	21
Störungsbehebung	22
Sicherheitshinweise	22
Störungsursachen und -behebung	22
Entsorgung	23
Garantie	23

Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
mit dem Kauf dieses Toasters TO 80 haben Sie eine gute Wahl getroffen. Sie haben ein anerkanntes Qualitätsprodukt erworben.

Wir danken Ihnen für Ihren Kauf und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Toaster.

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Toasters (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme,
- Bedienung,
- Störungsbehebung und/oder
- Reinigung

des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Diese Bedienungsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Anleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich an den GRAEF-Kundendienst oder an Ihren Fachhandel.

D Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise und Signalwörter verwendet:

WARNUNG

Dies bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Bei Nichtbeachten des Hinweises können schwere Verletzungen eintreten oder die Nichtbeachtung kann sogar zum Tode führen.

VORSICHT

Dies bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Bei Nichtbeachten des Hinweises können Sachschäden auftreten.

WICHTIG!

Dies bezeichnet Anwendungstips und andere besondere wichtige Informationen!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie den Toaster nur in geschlossenen Räumen zum Toasten von Brot.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

VORSICHT

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!
Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

D Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

Kundendienst

Sollte es vorkommen, dass Ihr GRAEF-Gerät einen Schaden hat, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den GRAEF Kundendienst.

Gebr. Graef GmbH & Co. KG
Kundendienst
Donnerfeld 6
59757 Arnsberg
Tel: 02932-9703-6041
Fax: 02932-9703-90
Email: service@graef.de

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

Gefahr durch elektrischen Strom

WARNUNG

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie vor der Weiterbenutzung des Gerätes eine neue Anschlussleitung durch den GRAEF Kundendienst oder einer autorisierten Fachkraft installieren.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
- ▶ Niemals unter Spannung stehende Teile berühren. Diese können einen elektrischen Schlag verursachen oder sogar zum Tode führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden am Gehäuse, dem Anschlusskabel und -stecker. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder vom GRAEF-Kundendienst ausgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur vom GRAEF-Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kindern), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, es sei denn sie werden durch eine für ihrer Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Brotschlitze dürfen nicht abgedeckt werden, es besteht Brandgefahr. Brot kann brennen.
- Achten Sie darauf das die Lift-Taste immer freibeweglich ist, ansonsten kann der Toaster nicht automatisch abschalten, da die Lift-Taste elektromagnetisch festgehalten wird.
- Greifen Sie niemals mit den Fingern in die Brotschlitze.
- Stecken Sie keine Gegenstände aus Metall, Kunststoff oder ähnlichen Materialien in die Brotschlitze.
- Die Zuleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht am Anschlusskabel.

- Tragen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Krümelschublade.
- Benutzen Sie das Gerät nur im aufrechten Zustanden, nehmen Sie das Gerät niemals in Betrieb wenn es auf der Seite oder verkehrt herum liegt.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separatem Fernwirksystem zu verwenden.

D Inbetriebnahme

Sicherheitshinweise

VORSICHT

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ▶ Beachten Sie die Hinweise zu den Anforderungen an den Aufstellort sowie zum Elektrischen Anschluss des Gerätes um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Toaster
- Brötchenaufsatz
- Krümelschublade
- Bedienungsanleitung

WICHTIG!

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- ◆ Entfernen Sie eventuelle Aufkleber an dem Toaster (nicht das Typenschild entfernen).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

WICHTIG!

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

D Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, flachen, waagerechten, rutschfesten und hitzebeständigen Unterlage mit einer ausreichenden Tragkraft aufgestellt werden.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an heiße Oberflächen des Gerätes gelangen können.
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in einer Wand oder einem Einbauschränk vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder feuchten Umgebung auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Stromkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Das Gerät hat eine starke Wärmeabstrahlung nach oben. Stellen Sie das Gerät niemals unter einen Schrank, unter Gardinen oder neben brennbaren Materialien.
- Stellen Sie das Gerät niemals in die Nähe von Papier, Stoff oder ähnlichen Materialien. Das Brot kann brennen.

Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Im Zweifelsfall fragen Sie Ihre Elektro-Fachkraft.
- Die Steckdose muss mindestens über einen 10A-Sicherungsschutzschalter abgesichert sein.

- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Das Anschlusskabel darf nicht straff gespannt sein.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

Vor dem Erstgebrauch

Bei der ersten Inbetriebnahme, betreiben Sie das Gerät 1 - 2 Mal ohne Röstgut auf höchster Stufe, da eine leichte Geruchsentwicklung aufgrund von eventuellen Staubrückständen auf den Heizsteben entstehen kann.

D Aufbau und Funktion

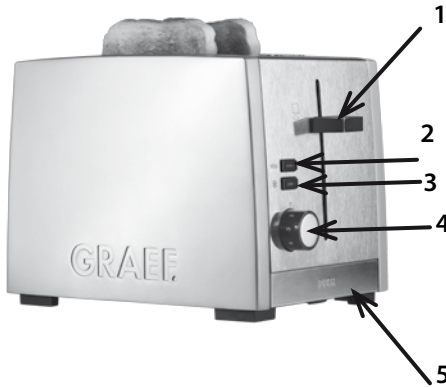
Leistungsmerkmale

- 2-Scheiben Toaster
- Wärmeisoliertes Aluminiumgehäuse
- Defrost Taste
- Stopp Taste
- Soft Lift
- Brotscheibenzentrierung
- Nachhebevorrichtung zur besseren Entnahme des Röstgutes
- 6-stufige Röstgradeinstellung
- Separater Brötchenaufsatz
- Krümelschublade

Technische Daten

Abmessungen (L x B x H)	19 x 26,5 x 26,5	cm
Betriebsspannung	220 - 240	V
Leistungsaufnahme	920 - 1100	W

Gesamtübersicht



- 1) Soft Lift
- 2) Stopp-Taste
- 3) Defrost-Taste
- 4) Röstgradregler
- 5) Krümmelschublade

Ersatzteile

Für dieses Gerät sind folgende Ersatzteile lieferbar:

- Ersatz-Krümmelschublade
- Ersatz-Brötchenaufsatz

Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn Sie Ersatzteile zu Ihrem Gerät benötigen.

D **Bedienung und Betrieb**

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Sicherheitshinweise

VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- ▶ Fassen Sie nicht mit den Fingern in die Brotschlitz.
- ▶ Wenn Sie das Röstgut verklemmt, ziehen Sie den Netzstecker, lassen Sie das Gerät abkühlen und entnehmen Sie vorsichtig das Röstgut. Achten Sie darauf das Sie die Heizelemente nicht berühren.
- ▶ Das Gerät hat eine starke Wärmeabstrahlung nach oben.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nie ohne die Krümelschublade.
- ▶ Leeren Sie die Krümelschublade regelmäßig.

Toasten

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an:

- ◆ Legen Sie das Röstgut in die Schlitz.

WICHTIG!

- ▶ Beim Toasten von nur einer Scheibe, legen Sie das Röstgut mittig in den linken oder rechten Schlitz.
- ◆ Wählen Sie den gewünschten Bräunungsgrad (1 hell - 6 sehr dunkel)

WICHTIG!

- ▶ Erst die Röstgradeinstellung ausprobieren, da der Röstgrad abhängig vom Brot und dessen Feuchtegehalt ist.
- ▶ Wählen Sie beim Toasten von nur einer Scheibe, eine kleinere Röstgradstufe.
- ◆ Drücken Sie die Lift-Taste nach unten, bis diese einrastet.

WICHTIG!

- ▶ Trockenes Brot bräunt schneller als feuchtes.

D Nachhebevorrichtung

Die Nachhebevorrichtung erleichtert Ihnen das Herausnehmen des Röstgutes.

Heben Sie die Lift-Taste an und entnehmen Sie das Röstgut.



Brotscheibenzentrierung

Es ist egal ob Sie große oder kleine Brotscheiben toasten möchten oder dicke oder dünne, die Brotscheibenzentrierung bringt Ihr Röstgut immer in die richtige Position und sorgt für ein gleichmäßiges Bräunungsergebnis auf beiden Seiten.

Brötchenaufsatz

Der Brötchenaufsatz dient auch als Warmhaltefunktion für Ihr frisch getoastet Brot. Legen Sie einfach das Röstgut auf den Brötchenaufsatz.



Defrost Funktion

WICHTIG!

- ▶ Diese Funktion dient zum Auftauen von gefrorenem Röstgut.
 - ▶ Ein Einstellen des Reglerknopfes ist nicht notwendig, da die Auftauzeit vorgegeben ist.
-
- ◆ Legen Sie das gefrorene Röstgut in die Brotschlitze.
 - ◆ Drücken Sie die * Taste .
 - ◆ Anschließend drücken Sie die Lift-Taste nach unten, bis diese einrastet.

Stopp Funktion

WICHTIG!

- ▶ Sie haben jederzeit die Möglichkeit den Röstvorgang zu unterbrechen.
-
- ◆ Drücken Sie die Stopp-Taste
 - ◆ Der Röstvorgang wird unterbrochen.

D Brötchenaufback Funktion

Um Brötchen aufzubacken, gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Setzen Sie den Brötchenaufsatz auf das Gerät.
- ◆ Legen Sie die Brötchen auf den Brötchenaufsatz.



- ◆ Stellen Sie den Bräungsgradregler zwischen Stufe 2 und 3.
- ◆ Drücken Sie die Lift-Taste nach unten, bis diese einrastet.
- ◆ Wenn die Lift-Taste wieder oben ist, wenden Sie einmal das Brötchen und wiederholen Sie den Vorgang.

VORSICHT

- ▶ Der Brötchenaufsatz wird beim Toasten heiß, nicht anfassen. Fassen Sie den Brötchenaufsatz nur am Haltegriff an.

Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes.

Sicherheitshinweise

VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- ▶ Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Lassen Sie das Gerät vor jeder Reinigung abkühlen.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel.
- ▶ Kratzen Sie hartnäckige Verschmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab.
- ▶ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt.

Reinigung

- Reinigen Sie die Außenflächen des Gerätes mit einem weichen, angefeuchteten Tuch. Bei starker Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.
- Herabgefallene Krümel sammeln sich in der Krümelschublade.
- Drücken Sie die „Push“-Taste.
- Entnehmen Sie die Krümelschublade und entfernen Sie die Krümel.
- Setzen Sie die Krümelschublade wieder ein.

D Störungsbehebung

Sicherheitshinweise

VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- ▶ Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Störungsursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Lift-Taste rastet nicht ein.	Stecker nicht eingesteckt.	Stecker einstecken.
Röstgut ist zu hell.	Einstellung der Bräunungsstufe zu niedrig	Höhere Bräunungsstufe wählen
Röstgut ist zu dunkel	Einstellung der Bräunungsstufe zu hoch	Niedrigere Bräunungsstufe wählen
Rauch tritt aus dem Toaster aus	Zu hoher Röstgrad eingestellt	Drücken Sie die Stopp-Taste um den Röstvorgang abzubrechen

WICHTIG!

- ▶ Wenn Sie mit den oben genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Entsorgung



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektronischen Haushaltsabfall entsorgt werden. Das Symbol auf dem Produkt und in der Gebrauchsanleitung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß Ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

Garantie

2 Jahre Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Herstellergarantie für Mängel, die auf Fertigungs- und Werkstofffehler zurückzuführen sind. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach § 439 ff. BGB-E bleiben von dieser Regelung unberührt. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, vom Garantiesanspruch ausgeschlossen. Für Schäden, die durch nicht von uns oder durch eine unserer Vertretungen durchgeführten Reparaturen entstehen, ist ein Garantiesanspruch ausgeschlossen. Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Produkt nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Produkt austauschen.